

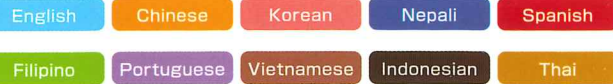


Human Rights Counseling Centers for Foreigners

For those who are not comfortable speaking Japanese, Legal Affairs Bureaus and District Legal Affairs Bureaus throughout Japan provide human rights counseling services.

Legal Affairs Bureaus and District Legal Affairs Bureaus throughout Japan

Weekdays (closed on New Year holidays) 9:00-17:00



● Human Rights Counseling Centers for Foreigners

<https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html>



※For counseling in foreign languages, feel free to use the Foreign-language Human Rights Hotline (Navi Dial) on the right-hand page.

Besides Legal Affairs Bureaus and District Legal Affairs Bureaus, human rights counseling is provided at the places below.

Fukuoka-shi 1-1-1 Tenjin Chuo-ku Fukuoka-shi Fukuoka

[Location] Kokusai Hiroba, ACROS Fukuoka 3F

English Every 2nd Saturday of the month, 13:00-16:00

Takamatsu-shi 1-11-63 Ban-cho Takamatsu-shi Kagawa

[Location] I - pal Kagawa (Kagawa International Exchange Center) meeting room

English Chinese Korean Spanish

Portuguese Every 3rd Friday of the month, 13:00-15:00 (by appointment)

Matsuyama-shi 1-1 Dougoichiman Matsuyama-shi Ehime

[Location] Ehime Prefectural International Center (EPIC)

English Every 4th Thursday of the month, 13:30-15:30



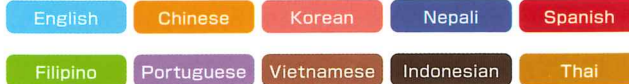
Foreign-language Human Rights Hotline

The phone number (Navi Dial) below is available for human rights counseling for those who are unable to speak Japanese fluently. Feel free to consult with us by telephone from anywhere in Japan.

Foreign-language Human Rights Hotline (Navi Dial)

 **0570-090911**

Weekdays (closed on New Year holidays) 9:00-17:00



※Your call will be directed to the nearest Bureau to you via a multilingual interpretation service company.
※Please make sure you dial the correct number.

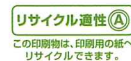
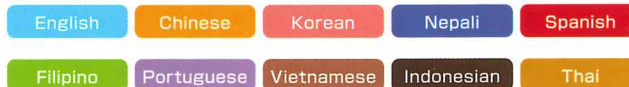


Human Rights Counseling Services in foreign languages on the Internet

The Ministry of Justice has set up an Internet Human Rights Consultation Service on its website. This service provides human rights consultations from anywhere in Japan.

● Human rights counseling services in English on the Internet

<https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html#01>



英語版



You can consult about human rights issues in your language.

Information on Human Rights Counseling in Foreign Languages



Human Rights Bureau, Ministry of Justice
National Federation of Associations of Human Rights Volunteers

The troubles you encounter may be infringement of human rights.

A hairdresser refused to cut your hair.



You were not allowed to rent an apartment.



Your child is bullied at school.



Different customs that are hard to accept.



Don't worry alone.
Consult with us first.

[Face-to-face counseling]



For those who are not comfortable speaking Japanese, Legal Affairs Bureaus and District Legal Affairs Bureaus throughout Japan provide human rights counseling services.

[Telephone counseling]



We offer telephone counseling through the Foreign-language Human Rights Hotline(Navi Dial).

[Counseling on the Internet]



We accept human rights inquiries in 10 languages on the Internet Human Rights Counseling Services.

We will find the best solution
to your problem.

Cconciliation

We mediate in discussions.



Instructions and recommendation
to violators

We will demand the violator
to improve the situation.



Advice and referrals

We make referrals to specialized agencies
that can provide legal advices.





外国人のための人権相談所

全国の法務局・地方務局において、日本語を自由に話すことのできない方からの人権相談をお受けします。

全国の法務局・地方務局

平日(年末年始を除く) 9:00~17:00

- | | | | | |
|--------|--------|-------|---------|-------|
| 英語 | 中国語 | 韓国語 | ネパール語 | スペイン語 |
| フィリピン語 | ポルトガル語 | ベトナム語 | インドネシア語 | タイ語 |

外国人のための人権相談所

<https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html>



※外国語によるお問い合わせは右ページの外国語人権相談ダイヤルまでお願いいたします。

また、法務局・地方務局以外にも、以下のとおり外国人のための人権相談所を開設しています。

福岡市 福岡県福岡市中央区天神 1-1-1

【相談場所】アクロス福岡3階こくさいひろば

英語 毎月第2土曜日 13:00~16:00

高松市 香川県高松市番町 1-11-63

【相談場所】アイパル香川(香川国際交流会館)会議室

英語 中国語 韓国語 スペイン語
ポルトガル語 毎月第3金曜日 13:00~15:00(予約制)

松山市 愛媛県松山市道後一 1-1

【相談場所】愛媛県国際交流センター

英語 毎月第4木曜日 13:30~15:30



外国語人権相談ダイヤル

日本語を自由に話すことができない方からの人権相談に際する専用の相談電話(ナビダイヤル)を設置しています。この相談電話によって、全国どこからでも人権相談をお受けします。

外国語人権相談ダイヤル(ナビダイヤル)

0570-090911

平日(年末年始を除く) 9:00~17:00

- | | | | | |
|--------|--------|-------|---------|-------|
| 英語 | 中国語 | 韓国語 | ネパール語 | スペイン語 |
| フィリピン語 | ポルトガル語 | ベトナム語 | インドネシア語 | タイ語 |

※この電話は民間の多言語電話通訳サービス提供事業者に接続の上、管轄の法務局・地方務局につながります。

※電話番号のおかけ間違いにご注意ください。



外国語インターネット人権相談受付窓口

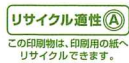
法務省のホームページ上にインターネット人権相談受付窓口を設置しています。このインターネット窓口によって、全国どこからでも人権相談をお受けします。

外国語インターネット人権相談受付窓口

<https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html#01>



- | | | | | |
|--------|--------|-------|---------|-------|
| 英語 | 中国語 | 韓国語 | ネパール語 | スペイン語 |
| フィリピン語 | ポルトガル語 | ベトナム語 | インドネシア語 | タイ語 |



日本語版



あなたの言葉で

人権相談が

できます

外国語による人権相談のご案内



法務省人権擁護局
全国人権擁護委員連合会

あなたのその悩みは、
「人権侵害」かもしれません。

理髪店で
散髪を
拒否された。



アパートへの
入居を
断られた。



学校で子どもがいじめられている。



風習や習慣等の違いが受け入れられない。



一人で悩まず、
まず相談してください。

まどぐちそうだん
【窓口相談】



全国の法務局・地方法務局の窓口では、日本語を自由に話せない方からの人権相談をお受けしています。

でんわ そうだん
【電話相談】



外国語人権相談ダイヤル(ナビダイヤル)にかけていただくことにより人権相談をお受けしています。

いん た ー ね っ と そうだん
【インターネット相談】



10の言語に対応した外国語インターネット人権相談受付窓口により人権相談をお受けしています。

あなたの悩みの解決のため、
最善の方法を一緒に考えます。

関係調整

話し合いを仲介します。



説示・勧告

人権侵害をした人に状況の改善を要求します。



助言・紹介

法律的なアドバイスのできる専門的機関を紹介します。



외국인을 위한 인권상담소

전국 법무국, 지방 법무국에서는 일본어를 자유롭게 구사하지 못하는 외국인을 위해 인권상담을 실시하고 있습니다.

전국 법무국/지방 법무국
평일(연말연시 제외) 9:00~17:00

영어 중국어 한국어 네덜어 스페인어
필리핀어 포르투갈어 베트남어 인도네시아어 태국어

● 외국인을 위한 인권상담소

<https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html>



※외국어 문의사항은 오른쪽 페이지의 외국어 인권상담 전화로 전화해 주십시오.

또한 법무국 및 지방 법무국 이외에도 아래와 같은 외국인을 위한 인권상담소를 개설하고 있습니다.

후쿠오카시 후쿠오카현 후쿠오카시 주오구 텐진1-1-1
(福岡市) (福岡県福岡市中央区天神1-1-1)

[상담 장소] 아크로스 후쿠오카3층 국제광장
(アクロス福岡3階こくさいひろば)

영어 영어 매달 제2 토요일 13:00~16:00

다카마쓰시 가가와현 다카마쓰시 반초1-11-63
(高松市) (香川県高松市番町1-11-63)

[상담 장소] 아이 파르 카가와가와국제교류회관
(香川国際交流会館) 회의실

영어 중국어 한국어 스페인어

포르투갈어 매달 제3토요일 13:00~15:00(예약제)

마쓰야마시 에히메현 마쓰야마시 도고이치만1-1
(松山市) (愛媛県松山市道後一丁目1-1)

[상담 장소] 에히메현 국제교류센터

영어 영어 매달 제4 목요일 13:30~15:30

외국어 인권상담 전화

일본어를 자유롭게 구사하지 못하는 분의 인권상담을 위해 전용 상담전화(나비다이얼)가 설치되어 있습니다.전국 어디에서든 이 전화번호로 전화해 주시면 인권상담을 받으실 수 있습니다.

외국어 인권상담 전화 (나비다이얼)
0570-090911

평일(연말연시 제외) 9:00~17:00

영어 중국어 한국어 네덜어 스페인어
필리핀어 포르투갈어 베트남어 인도네시아어 태국어

※이 전화는 다언어 전화 통역 서비스 제공하는 민간 사업자와 접속된 상태에서 관할 법무국 및 지방 법무국으로 연결됩니다.

※전화번호를 잘못 입력하지 않도록 주의해 주십시오.

외국어 인터넷 인권상담 접수창구

법무성의 홈페이지에 인터넷 인권상담 접수 창구를 설치했습니다. 이 창구로 전국 어디에서라도 인권상담을 접수합니다.

● 영어 인터넷 인권상담 접수창구

<https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html#01>



영어 중국어 한국어 네덜어 스페인어
필리핀어 포르투갈어 베트남어 인도네시아어 태국어

リサイクル適性
この印刷物は、印刷用の紙へリサイクルできます。

韓国語版



**귀하가 사용하는 언어로
인권상담이
가능합니다**

외국어 인권상담 안내



Filipino

Português

Tiếng Việt

Bahasa Indonesia

ภาษาไทย



법무성 인권옹호국
전국 인권옹호위원 연합회

귀하의 그 고민은 인권
침해일지도 모릅니다.

이발소에서
이발을
거부당했다.



아파트
입주를
거절당했다.



아이가 학교에서 괴롭힘을 당하고 있다.



풍습이나 습관 등의 차이가 받아들여지지 않는다.



혼자서 고민하지 마시고
먼저 상담해주시시오.

【창구 상담】



전국 법무국, 지방 법무국의 창구에서는 일본어를 자유롭게 구사할 수 없는 외국인을 위해 인권상담을 실시하고 있습니다.

【전화 상담】



외국어 인권상담 전화(나비다이얼)로 전화해 주시면 인권상담을 받으실 수 있습니다.

【인터넷 상담】



10개 언어에 대응이 가능한 외국어 인터넷 인권상담 창구에 의하여 인권상담을 접수합니다.

귀하의 고민을 해결하기 위한
최선의 방법을 함께 생각합니다.

관계 조정

서로 이야기하는 자리를 증개합니다.



설명/권고

인권 침해를 한 사람에게 상황 개선을 요구합니다.



조언/소개

법률적인 자문이 가능한 전문 기관을 소개합니다.



为外国人而设的人权咨询室

如果您无法用日语自由交谈，您可到全国法务局和地方法务局进行人权咨询。

全国法务局和地方法务局

工作日(除年末年初) 9:00~17:00

英语 中文 韩语 尼泊尔语 西班牙语

菲律宾语 葡萄牙语 越南语 印度尼西亚语 泰语

●为外国人而设的人权咨询室

<https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html>



※外语咨询请拨打本页右侧的外语人权咨询热线。

除法务局和地方法务局外，还专为外国人设置了以下几处人权咨询室。

福冈市 福冈县福冈市中央区天神1-1-1

[咨询地点] ACROS福冈 3楼国际广场

英语 每月第2个星期六 13:00~16:00

高松市 香川县高松市番町1-11-63

[咨询地点] I-PAL香川(香川国际交流会馆)会议室

英语 中文 韩语 西班牙语

葡萄牙语 每月第3个星期五 13:00~15:00(预约制)

松山市 爱媛县松山市道后一万1-1

[咨询地点] 爱媛县国际交流中心

英语 英语 每月第4个星期四 13:30~15:30

外语人权咨询热线

为无法用日语自由交谈的人权咨询者，设置了专用咨询电话(导航热线)。无论您在日本何地，都可拨打这个电话号码进行人权咨询。

外语人权咨询热线(导航热线)

0570-090911

工作日(除年末年初) 9:00~17:00

英语 中文 韩语 尼泊尔语 西班牙语

菲律宾语 葡萄牙语 越南语 印度尼西亚语 泰语

※拨打此电话号码时，首先接通民营的多语言口译服务公司，然后再连接到管辖的法务局或地方法务局。
※请注意勿拨错电话号码。

网上外语人权咨询受理窗口

法务省的官方网站设置了网络人权咨询接待窗口。通过该窗口可以接待来自全国任何地方的有关人权咨询事宜。

●英文版网上人权咨询受理窗口

<https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html#01>



英语 中文 韩语 尼泊尔语 西班牙语

菲律宾语 葡萄牙语 越南语 印度尼西亚语 泰语



中国語版



可以用母语进行人权咨询

外语人权咨询指南



Filipino

Português

Tiếng Việt

Bahasa Indonesia

ภาษาไทย



法务省人权拥护局
全国人权拥护委员联合会

您的烦恼，
有可能属于“人权侵犯”。

理发店
拒绝理发。



公寓
拒绝入住。



孩子在学校受欺负。



风俗习惯等差异不被接纳。



请不要独自烦恼，
敬请前来咨询。

【窗口咨询】



如果您无法用日语自由交谈，您可到全国法务局和地方法务局窗口进行人权咨询。

【电话咨询】



您也可拨打外语人权咨询热线（导航热线）进行人权咨询。

【网上咨询】



可以通过使用10种语言的外语网络人权咨询窗口，接待人权咨询事宜。

为了解决您的烦恼，
我们与您一起探讨最佳的解决方案。

调和关系

调解协商。



解释和劝告

要求侵犯人权者改善现状。



建议和介绍

可以介绍法律专业机构，得到法律建议。

